

## SPROPOSITI TEDESCHI

A proposito della *dotta* Germania.

È di moda l'asserire che i giornali francesi non sanno riportare una linea d'italiano senza spropositi di ortografia e di grammatica: ed è questo anzi uno de' luoghi comuni di certe rivendite di spirito in ribasso, quali il *Fracassa*, il *Fanfulla et similia*.

Or ecco cosa leggiamo in un periodico tutt'altro che anti-tedesco, nella *Rivista Critica* di Firenze, n° 4 in data di Luglio, uscita però il 1° Gennaio 89 (ma ciò le è consueto, nè, per vero, essa mai promise regolarità o puntualità, dacchè la riteniamo scritta e stampata, unicamente per leggercela fra loro, da que'suoi cinque o quattro eruditi ultra-ammiratori della sapienza filologica germanica), ecco che cosa vi leggiamo dei *pettirossi* ond'è ingemmata una certa Enciclopedia tedesca.

« La *Encyklopaedie und Methodologie der romanischen Philologie* del prof. Gustavo Körting era già molto grossa, ma si ingrossa ancora con un volume di quasi dugento pagine di *Appendice* (Heilbronn, Henninger, 1888; 8°, pp. VII-190), il quale viene ad aggiungersi ai tre pubblicati dal 1884 all'86 (cfr. *Riv.*, III, 151). Esso comprende un indice di nomi, uno di cose, e un supplemento alla parte bibliografica della *Enciclopedia*, di cui questa avea certamente bisogno, sebbene in-vero i termini che l'A. diede all'opera, siano, come già fu osservato in questo giornale, così fuor di misura, che nessun volume basterà mai a colmare le immense lacune. Ma la nuova fatica del prof. Körting, o, per meglio dire, del sig. Giovanni Bernkopf che ha redatto quasi intieramente quest'appendice, ha purtroppo anche un'altra imperfezione assai dannosa e visibile, e sono gli errori tipografici frequentissimi, e i non meno frequenti spropositi d'ogni sorta che si devono imputar proprio ai compilatori. Ecco qualche saggio: P. I., p. 4° Guido *Cavalcante* (v. Arnone); p. 5° *Tavola Ronda* (v. Banchi e Polidori); p. 6° *Vite di Bisticci* (v. Bartoli); *ibid.* *I prime due scuole della lett. it.*; p. 9° *Berberino*, da, Storia d'Ugo d'Alvernia; *ibid.* *Preghieri popolari veneziane* (v. Bernoni); p. 11° *Bofferio*, Canzoni piemontesi; p. 15° *Cagnoni* Opere inedite di G. Leopardi; p. 16° *Fiorita di lirichi* provenzali (v. Canello); *ibid.* *Voci e maniere di dire più spesso mutate da Manzoni* (v. Capitani); p. 16° *Scelta di curiosità lettere inedite o rare* (v. Carducci); *ibid.* *Cargioli*, Frottola; p. 17° *Cenfantè*, Tragedie e vita di V. Alfieri. E lasciamo questo noioso ed inutile *errata-corrige*, non senza però rilevare che con esso non abbiamo toccato la pagina 20, là dove un paziente revisore, procedendo potrebbe trovare ben altre meraviglie, come: *Pandolfi* per *Pandolfini* (p. 21°) *Melzi-Torsi* (pp. 57° e 92°), *Mazzatini* per *Mazzatinti* (p. 57°), Giovanni da San Miniato ridotto a un *Dassaminetto* (p. 23°), il povero Leone del Prete diventato un *De Prete Lucca* (p. 50°), Leonardo e Pietro Vigo fusi in una sola persona (p. 94°), il sig. Mango trasformato a dirittura in un *Manzo* (p. 55°), e simili bellissime metamorfosi o carote, che ci dispensano dal cercare più addentro gli sfarfalloni di fatto che fioriscono in questa *Enciclopedia*, la quale pur si vanta nel frontespizio compilata « con speciale riguardo alla letteratura francese e all'italiana! »

Noi siamo reverenti ammiratori, non occorre dirlo, del genio e della scienza di qualunque paese e di qualsiasi stirpe; ma ci parve — per una volta tanto — non inopportuno riportare questa citazione di « spropositi »

spigolati da una rivista germanofila in un'opera dell'eruditissima Germania. Valgano a temperare le risa cialtrone dei tanti fanfulloni e fracassini del bello italo regno.

MERLIN COCCATO.

## PUBBLICAZIONI PERVENUTE IN DONO

- E. G. Boner. — *Plenilunio* — Milano, Emilio Quadrio, 1889. (L. 1.50), Armando Tartarini — *Nuvole e Raggi* — Macerata, Stab. Tipografico Mancini, 1888.
- Armando Tartarini — *La vita e la scienza economica presso gli Ateniesi* — Macerata, Stab. Tip. Mancini, 1888.
- Giuseppe Battelli — *Esame critico sulla vita di Pietro Aretino attribuita al Berni* — Torino, Stab. Tip. Ferrero, 1888. (L. 2).
- A. Mazzoleni — *Unione Lombarda per la Pace e l'Arbitrato, Relazione* — Milano, E. Sonzogno, 1888.
- Davoglio Guglielmo — *Sul Protezionismo, Impressioni antiliberistiche di un produttore italiano* — Brescia, Tip. Rivetti, 1887.
- A. Cipollini — *Rapsodia Italica* — Milano, Frat. Dumolard, 1889. (L. 3).
- Giuseppe Stocchi — *La prima conquista della Britannia per opera dei Romani* — Firenze, Cellini e C., 1888.
- Lorenzani Mauro — *La Stella d'Italia* — Cuneo, Tipografia Alessandro Riba, 1889.
- Emma Arnaud — *Morbosità* — Milano, Casa Editrice della Cronaca Rossa, 1889.
- Arturo Pomello — *Verona sconosciuta* — Verona, Germano Annichini, 1889.
- Angelo Gambero — *La Camera di uno studente* — Busto Arsizio, Marcora e C., 1883.
- Angelo Gambero — *Liriche* — Busto-Legnano, Tip. Volonterio, 1885.
- Giovanni Scardovelli — *La Battaglia del Taro* — Mantova, Stab. Tip. Aldo Manuzio, 1888.
- Angiolo Silvio Novaro — *Sul Mare* — Milano, Casa Editrice della Cronaca Rossa, 1889.
- Giovanni Faldella — *Contro il sistema della Cassazione* — Roma, Tip. della Camera dei Deputati (Stab. del Fibreno), 1888.
- Carlo Baravalle — *Frammenti di una diceria storica* — (Estratto dalla *Strenna dei Rächitici*).
- Prof. Tito Vignoli — *Sociologia* — Nota presentata all'Istituto Lombardo (Estratto dei Rendiconti).

## QUESTIONI APERTE

In fronte a *Cuore e Critica* sta scritto:

« Ad ogni collaboratore è lasciata piena libertà di opinioni e l'intera responsabilità delle medesime. »

Vuolsi avvertire inoltre che ogni abbonato può prender parte alle « discussioni » agitate nella *Rivista*, o con articoli, o con obiezioni, espresse magari in una semplice cartolina: e di ogni idea buona o meritevole di considerazione, venga pure da ignoti, il periodico suol tener conto.

Ecco come si spiega che, spesso, l'articolo di un collaboratore ha lungo e glorioso seguito di discussioni, a cui prendono parte scrittori illustri.

Tra le questioni tuttora aperte e la cui trattazione sarà proseguita nei fascicoli del 1889 accenniamo queste principali:

**Questioni femminili** — In questo secolo, che discusse Dio, perchè non s'avrà a discutere l'organismo della famiglia e le presenti, passate e future probabili, o possibili condizioni della donna?

Mossa da questo concetto, la rivista ha già dedicato metà d'un suo *Supplemento* all'evoluzione del Matrimonio e della famiglia, all'intelletto della Donna, all'art. 501 contro l'aborto, ecc. ecc. Medici, avvocati, collaboratrici, hanno inviato altri articoli pei prossimi numeri; e le *Questioni femminili* saranno certo tra le più interessanti che verranno trattate nel corrente anno.

**Inchiesta sopra i Libri di Testo** — Annunciata nell'agosto p. p. questa *Inchiesta* non avrà certo la fine delle solite inchieste ufficiali. Essa ebbe già un eco nelle sfere ministeriali; tutta la stampa liberale d'Italia l'ha incoraggiata e